

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับการใช้ในการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรมการกรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

■ 농업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙 [별지 제2호서식] <개정 2024. 3. 18.>

■ กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายว่าด้วยการอุปถัมภ์และสนับสนุนธุรกิจการเกษตรและประมง [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 2] <แก้ไขเมื่อ 2024/03/18>

농업경영체 등록신청서(농업법인용)

หนังสือยื่นคำร้องจดทะเบียนกิจการการเกษตร (สำหรับนิติบุคคลทางการเกษตร)

※ 뒤쪽의 작성방법을 참조해 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √표시를 합니다.

※ โปรดอ้างอิงวิธีการกรอกข้อมูลที่ด้านหลังก่อนกรอกข้อมูล และเขียนเครื่องหมาย √ ลงในช่อง [] ที่ตรงกับข้อมูล

(8쪽 중 제1쪽)

(หน้า 1 จาก 8 หน้า)

접수번호 หมายเลขรับคำร้อง	농업경영체 등록번호 หมายเลขจดทะเบียนกิจการการเกษตร	처리기간 ระยะเวลา ดำเนินการ	직불금 신청을 수반하지 않는 농업경영체 등록 신청 คำร้องจดทะเบียนกิจการการเกษตรที่ไม่ได้ยื่นคำร้องเงินอุดหนุน	30일 30 วัน
접수일 วันที่รับคำร้อง			직불금 신청을 수반하는 농업경영체 등록 신청 คำร้องจดทะเบียนกิจการการเกษตรที่ยื่นคำร้องเงินอุดหนุน	90일 90 วัน

1. 일반현황

1. สถานะทั่วไป

형태 ประเภท	[]영농조합법인 농업회사법인([]합명 []합자 []유한책임 []유한 []주식) []สหกรณ์นิติบุคคลการเกษตร บริษัทนิติบุคคลการเกษตร([]บริษัทห้างหุ้นส่วน []บริษัทหุ้นส่วนจำกัด []บริษัทจำกัดความรับผิดชอบ []บริษัทมหาชน []บริษัทจำกัด)				
① 법인현황 ① สถานะนิติบุคคล	법인명 ชื่อนิติบุคคล		법인등록번호 เลขทะเบียนนิติบุคคล		사업자등록번호 หมายเลขจดทะเบียนบริษัท
	설립연도 ปีที่ก่อตั้ง		전화번호 หมายเลขโทรศัพท์	팩스 แฟกซ์	전자우편 อีเมล
	법인 소재지 ที่ตั้งนิติบุคคล	본점 สำนักงานใหญ่	(마을명:) (ชื่อหมู่บ้าน:)		
		분점 สำนักงานสาขา	(마을명:) (ชื่อหมู่บ้าน:)		
			(마을명:) (ชื่อหมู่บ้าน:)		
주요사업 []생산 []가공 []유통 []수출 []농업서비스 []관광·휴양 []그 밖의 사업 []마을법인 กิจการหลัก []ผลิต []แปรรูป []จัดจำหน่าย []ส่งออก []บริการทางการเกษตร []ท่องเที่ยว/นันทนาการ []กิจการอื่นๆ []นิติบุคคลหมู่บ้าน					

② 대표자 ② ประธาน	성명 นามสกุล-ชื่อ	국적 สัญชาติ	국내 ในประเทศ	주민등록번호 เลขประจำตัวประชาชน	
	국외 ต่างประเทศ		외국인등록번호 เลขประจำตัวคนต่างด้าว		
	전화번호 หมายเลขโทรศัพท์	휴대전화번호 หมายเลขโทรศัพท์มือถือ		전자우편 อีเมล	
주소 ที่อยู่					

③ 构成원 ③ สมาชิก	성명 นามสกุล-ชื่อ	주민등록번호(외국인등록번호) เลขประจำตัวประชาชน (เลขประจำตัวคนต่างด้าว)	직책 ตำแหน่ง	농업인 여부 สถานะการ เป็นเกษตรกร	증빙서류 เอกสาร หลักฐาน	④ 출자규모 ④ ขนาดการลงทุน	구 분 รายการ	출자자 수(명) จำนวนนักลง ทุน (คน)	출자액(만원) จำนวนเงินลงทุน (หมื่นวอน)
							농업인 เกษตรกร		
							비농업인 คนที่ไม่ใช่ เกษตรกร		
							계 ยอดรวม		

⑤ 상용근로자 수	[] 근로자 없음	내 국인	명	외 국인	명
⑤ จำนวนลูกจ้างประจำ	[] ไม่มีลูกจ้าง	ลูกจ้างคนเกาหลี	คน	ลูกจ้างคนต่างด้าว	คน

2. ที่ดินเพาะปลูก ฯลฯ และการเพาะปลูกผลิตผลทางการเกษตร

[illegible]

3. 가축·곤충 사육시설 및 사육규모
3. สถานที่เพาะเลี้ยงปศุสัตว์และแมลง และขนาดการเพาะเลี้ยง

⑦ 사육시설 현황								⑦-3 사육정보	
⑦ สถานะสถานที่เพาะเลี้ยงสัตว์								⑦-3 ข้อมูลการเพาะเลี้ยงสัตว์	
⑦-1 번호 ⑦-1 หมายเลข	사육시설 소재지 ที่ตั้งสถานที่เพาะเลี้ยง	소재지 공부면적 (㎡) พื้นที่ตามทะเบียน ของที่ตั้ง (㎡)	시설면적(㎡) พื้นที่โรงเรือน (㎡)		경영 형태 รูปแบบกิจการ		용도 (축사 또는 부대시설) การใช้งาน (คอกสัตว์ หรือสิ่งอำนวยความสะดวก)	사육품목 (종) รายการ เพาะเลี้ยง (ชนิด)	사육규모 (마릿수/군/㎡) ขนาดการเพาะเลี้ยง (จำนวนตัว/ฝูง/㎡)
			공부 ตามทะเบียน	⑦-2 실제 ⑦-2 ใช้จริง	자영 ส่วนตัว	임차 เช่า 기간 ระยะเวลา (...~...)			

4. 농산물의 생산·유통 및 가공(작성기준: 전년도 연간)
4. ผลิตและจัดจำหน่ายผลิตผลทางการเกษตร (แนวทางการจัดทำ: ในรอบปีที่ผ่านมา)

(단위: ㎡, kg, 마릿수, 군, %, 만원)
(หน่วย ㎡, kg, จำนวนตัว, ฝูง, %, หมื่นอน)

⑧ 생산 · 유통 ⑧ การผลิต และ จัด จำหน่าย	⑧-1 주요 품목 ⑧-1 รายการหลัก		⑧-2 재배면적 (사육규모) ⑧-2 พื้นที่เพาะปลูก (ขนาดการ เพาะเลี้ยง)	⑧-3 생산량 ⑧-3 ปริมาณ การผลิต	⑧-4 판매량 ⑧-4 ปริมาณการขาย	⑧-5 판매금액 ⑧-5 จำนวนเงินขาย	⑧-6 판매처별 점유비율 ⑧-6 ส่วนแบ่งการตลาดตามช่องทางการขาย					⑨ 가공 ⑨ แปรรูป	품목 รายการ	판매금액 จำนวนเงินขาย
	식량 ของกิน						정부공공비축 สำรองสาธารณะ ของรัฐบาล	농협 สหกรณ์ การเกษตร	민간도정 加工업체 บริษัทสีข้าวและ แปรรูปเอกชน	직거래 การขายตรง	기타 อื่นๆ			

채소 ผัก						도매시장 ตลาดขายส่ง	농협계통출하 การจัดส่ง ระบบสหกรณ์ การเกษตร	수집상 การขายของที่ เก็บสะสม	직거래 การขายตรง	기타 อื่นๆ			
과수 ผลไม้						도매시장 ตลาดขายส่ง	농협계통출하 การจัดส่ง ระบบสหกรณ์ การเกษตร	수집상 การขายของที่ เก็บสะสม	직거래 การขายตรง	기타 อื่นๆ			
특용 สำหรับ ประโยชน์ เฉพาะ 약용 สำหรับ ยา						도매시장 ตลาดขายส่ง	농협계통출하 การจัดส่ง ระบบสหกรณ์ การเกษตร	수집상 การขายของที่ เก็บสะสม	직거래 การขายตรง				
축산 การ เลี้ยง ปศุสัตว์						도매시장 ตลาดขายส่ง	농협계통출하 การจัดส่ง ระบบสหกรณ์ การเกษตร	민간계통출하 การจัดส่ง ระบบเอกชน	유통업체 บริษัทจัด จำหน่าย	기타 อื่นๆ			
기타 อื่นๆ						도매시장 ตลาดขายส่ง	산지경매 การประมูล ที่แหล่งผลิต	유통업체 บริษัทจัดจ่า หน่าย	직거래 การขายตรง	기타 อื่นๆ			

「농업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 같은 법 시행규칙 제3조에 따라 농업경영정보의 등록을 신청합니다.

 ปี ค.ศ. เดือน วันที่

(서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือประทับตรา)

국립농산물품질관리원장 귀하

เรียน ผู้อำนวยการสถาบันบริหารคุณภาพผลิตผลทางการเกษตรแห่งชาติ

유의사항
ข้อควรระวัง

-
- ※ 등록된 농업경영정보의 변경이 있을 경우에는 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙」 제4조제3항에 따라 농림축산식품부장관이 정하는 기간에 변경등록 신청을 해야 하며, 그렇지 않을 경우 같은 법 제8조에 따라 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 지원이 제한될 수 있습니다.
 - ※ กรณีมีการเปลี่ยนแปลงข้อมูลกิจการการเกษตรที่จดทะเบียนไว้ ต้องยื่นคำร้องจดทะเบียนเปลี่ยนแปลงภายในระยะเวลาที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการเกษตร ฝ่าฝืน ปศุสัตว์ และอาหารกำหนดไว้ ตามมาตรา 4 วรรค 3 ของ 「กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายว่าด้วยการอุปถัมภ์และสนับสนุนธุรกิจการเกษตรและประมง」 หากไม่ปฏิบัติตาม อาจถูกจำกัดการสนับสนุน เช่น เงินกู้ยืมและเงินอุดหนุนเกี่ยวกับเกษตรกรรมและหมู่บ้านเกษตรกรรมตามมาตรา 8 ของกฎหมายเดียวกัน
 - ※ 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조제2항에 따라 농업경영정보는 등록·변경등록일부터 3년간 유효하며, 유효기간이 경과한 경우에는 등록정보가 말소될 수 있습니다.
 - ※ ข้อมูลกิจการการเกษตรจะมีผลเป็นเวลา 3 ปีนับตั้งแต่วันที่จดทะเบียนหรือจดทะเบียนเปลี่ยนแปลง และหากพ้นระยะเวลามีผลไปแล้ว ข้อมูลจดทะเบียนอาจถูกเพิกถอนได้ ตามมาตรา 4 วรรค 2 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการอุปถัมภ์และสนับสนุนธุรกิจการเกษตรและประมง
 - ※ 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 농업경영정보를 등록하거나 변경등록을 하는 경우 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제6조의2에 따라 등록이 말소되거나 등록정보가 정정될 수 있으며, 같은 법 제31조의2제2항에 따라 500만원 이하의 벌금에 처해질 수 있습니다.
 - ※ ข้อมูลกิจการการเกษตรจะมีผลเป็นเวลา 3 ปีนับตั้งแต่วันที่จดทะเบียนหรือจดทะเบียนเปลี่ยนแปลง และหากพ้นระยะเวลามีผลไปแล้ว ข้อมูลจดทะเบียนอาจถูกเพิกถอนได้ ตามมาตรา 4 วรรค 2 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการอุปถัมภ์และสนับสนุนธุรกิจการเกษตรและประมง」
-

담당 공무원 확인사항 รายการตรวจสอบของข้าราชการผู้รับผิดชอบ	전산시스템 ระบบประมวลผลข้อมูล
신청인의 주민등록표 등본 또는 외국인등록 사실증명, 가족관계등록전산정보, 출입국에 관한 사실증명, 국내거소신고 사실증명 สำเนาทะเบียนราษฎรหรือใบรับรองการลงทะเบียนคนต่างด้าว ข้อมูลลงทะเบียนความสัมพันธ์ครอบครัว ใบรับรองการตรวจคนเข้าเมือง หรือใบรับรองกาแจ้งที่พักอาศัยในเกาหลี	행정정보공동이용시스템 ระบบการใช้ข้อมูลการบริหารร่วมกัน
신청인의 농지 소재지 및 가축 사육시설 소재지의 토지임야·임야대장, 건축물대장 ทะเบียนที่ดิน/ทะเบียนพื้นที่ป่า ทะเบียนสิ่งก่อสร้างของที่ตั้งที่ดินเพาะปลูกและที่ตั้งสถานที่เพาะเลี้ยงสัตว์ของผู้ยื่นคำร้อง	
토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, 공통주택가격 확인서, 자동차등록원부 등 고정자산 정보 ข้อมูลสินทรัพย์ถาวร เช่น หนังสือรับรองการจดทะเบียนที่ดิน หนังสือรับรองการจดทะเบียนอาคาร หนังสือยืนยันการประเมินราคาที่ดินส่วนบุคคลอย่างเป็นทางการ หนังสือรับรองราคาบ้านเดี่ยว หนังสือรับรองราคาอาคารชุด สมุดทะเบียนรถฉบับจริง ฯลฯ	
소득금액증명 및 국민기초생활수급자 증명서, 장애인증명서 등 복지 급여 수급정보, 건강보험자격득실확인서, 국민연금가입자가입증명 ข้อมูลการได้รับค่าตอบแทนสวัสดิการ เช่น ใบรับรองจำนวนเงินรายได้ และใบรับรองผู้ได้รับการสนับสนุนค่าดำรงชีพขั้นพื้นฐานแห่งชาติ ใบรับรองคนพิการ ฯลฯ, หนังสือรับรองสิทธิประกันสุขภาพ, หลักฐานการสมัครบ้านอุปถัมภ์แห่งชาติ	
농업경영 및 보조금 관련 교육 이수 정보 ข้อมูลสำเร็จการฝึกอบรมเกี่ยวกับกิจการการเกษตรและเงินอุดหนุน	
후계농업경영인 선정 정보 ข้อมูลการคัดเลือกผู้บริหารการเกษตรรุ่นใหม่	후계농/우수후계농업경영인시스템 ระบบผู้บริหารการเกษตรรุ่นใหม่ยอดเยี่ยม /ผู้บริหารการเกษตรรุ่นใหม่
농업에 관련된 용자·보조금 등의 수령정보 ข้อมูลการรับเงินกู้ยืมและเงินอุดหนุนที่เกี่ยวกับการเกษตร	농림사업정보시스템, 해당 개별사업관리시스템 ระบบข้อมูลกิจการการเกษตรและป่าไม้และ ระบบการจัดการกิจการต่าง ๆ
축산업 등록제·허가제 및 가축 및 축산물 이력제에 관한 정보 ข้อมูลเกี่ยวกับระบบการจดทะเบียนและการอนุญาตธุรกิจปศุสัตว์ และระบบประวัติสัตว์เลี้ยงและผลิตผลจากปศุสัตว์	
농업용 면세유류의 유종별 배정에 관한 정보 ข้อมูลเกี่ยวกับการจัดสรรน้ำมันแต่ละชนิดของน้ำมันปลอดภาษีสำหรับการเกษตร	
친환경농산물 인증 정보 ข้อมูลรับรองผลิตผลทางการเกษตรปลอดสารพิษ	
농산물 안전성 조사 정보 ข้อมูลการสำรวจความปลอดภัยผลิตผลทางการเกษตร	세유크(SAFE Q) 정보시스템, 식품행정종합시스템 ระบบข้อมูลเซฟคิว (SAFE Q) และระบบรวมการบริหารอาหาร
토양 환경조사 정보 ข้อมูลสำรวจดินและสิ่งแวดล้อม	토양환경정보시스템(흙토람) ระบบข้อมูลดินและสิ่งแวดล้อม (ระบบข้อมูลดินและสิ่งแวดล้อมของเกาหลี)
농약 판매 이력 관리에 관한 정보 ข้อมูลเกี่ยวกับการจัดการประวัติการขายสารกำจัดศัตรูพืช	농약안전정보시스템 ระบบข้อมูลความปลอดภัยของสารกำจัดศัตรูพืช

신청인(이 신청서에 기재된 경영주인 농업인, 경영주 외 농업인을 말합니다. 이하 같습니다)은 농업경영체 등록담당 공무원이 농업경영체 등록업무의 처리와 관련하여 위의 전산시스템을 이용하여 담당 공무원 확인사항을 확인하는 데 동의하며, 담당 공무원이 해당 보조금 등의 지급대상 자격 및 신청 내용의 사실 여부를 확인하기 위해 위의 전산시스템을 이용하여 담당 공무원 확인사항을 확인하는 데 동의합니다.

ผู้ยื่นคำร้อง (หมายถึง เกษตรกรเจ้าของกิจการ และเกษตรกรที่ไม่ใช่เจ้าของกิจการ ต่อไปนี้จะใช้ความหมายดังที่ได้กล่าวแล้ว) ยินยอมให้ข้าราชการผู้รับผิดชอบการจดทะเบียนกิจการการเกษตรตรวจสอบรายการที่ข้าราชการผู้รับผิดชอบต้องตรวจสอบโดยใช้ระบบการประมวลผลข้อมูลตั้งที่ระบุไว้ข้างต้น เพื่อดำเนินการจดทะเบียนกิจการการเกษตร และยินยอมให้ข้าราชการผู้รับผิดชอบตรวจสอบรายการที่ข้าราชการผู้รับผิดชอบต้องตรวจสอบโดยใช้ระบบประมวลผลข้อมูลตั้งที่ระบุข้างต้น เพื่อตรวจสอบคุณสมบัติสำหรับผู้มีสิทธิรับเงินอุดหนุนดังกล่าวและข้อเท็จจริงของคำร้อง

※ 위 확인사항 중 토지대장, 임대대장, 건축물대장, 토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, 공동주택가격 확인서 및 보조금 수령정보는 신청인의 동의 없이 확인할 수 있는 서류임을 알려드립니다.

ขอแจ้งให้ทราบว่า สามารถตรวจสอบทะเบียนที่ดิน ทะเบียนพื้นที่ป่า ทะเบียนสิ่งก่อสร้าง หนังสือรับรองการจดทะเบียนที่ดิน หนังสือรับรองการจดทะเบียนอาคาร หนังสือยืนยันการประเมินราคาที่ดินส่วนบุคคลอย่างเป็นทางการ หนังสือรับรองราคาบ้านเดี่ยว หนังสือรับรองราคาอาคารชุด และข้อมูลเงินรับอุดหนุน ในรายการที่ต้องตรวจสอบข้างต้นได้ โดยปราศจากการยินยอมจากผู้ยื่นคำร้อง

※ 담당 공무원의 확인에 동의하지 않거나 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용 또는 농림축산식품부가 관리하는 각종 전산시스템을 통해 해당 정보를 확인할 수 없는 경우에는 해당 정보를 확인할 수 있는 서류를 신청인이 직접 제출해야 합니다. 이 경우 해당 서류를 제출하지 않으면 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 관련 법에 따른 융자·보조금의 지원이 제한될 수 있습니다.

※ กรณีไม่ยินยอมให้ข้าราชการผู้รับผิดชอบตรวจสอบ หรือไม่สามารถตรวจสอบข้อมูลดังกล่าวได้ด้วยการใช้ข้อมูลการบริหารร่วมกัน ตามมาตรา 36 วรรค 1 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการปฏิบัติราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」 หรือระบบการประมวลผลข้อมูลต่างๆ ที่จัดการโดยกระทรวงการเกษตร ป่าไม้ ปศุสัตว์ และอาหาร ผู้ยื่นคำร้องจะต้องยื่นเอกสารที่สามารถรับรองข้อมูลดังกล่าวได้ด้วยตนเอง ในกรณีนี้ หากไม่ยื่นเอกสารดังกล่าว อาจถูกจำกัดเงินกู้ยืม/เงินอุดหนุน ตามมาตรา 4 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการอุปถัมภ์และสนับสนุนธุรกิจการเกษตรและประมง」 และกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

		년	월	일
		ปี ค.ศ.	เดือน	วันที่
신청인 ผู้ยื่นคำร้อง (행정정보 공동이용 동의자) (ผู้ยินยอมให้ใช้ข้อมูลการบริหารร่วมกัน)	(대표자) (ประธาน)	(서명 또는 인) (ลงชื่อหรือประทับตรา)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (สมาชิกสหกรณ์หรือกรรมการที่จดทะเบียนแล้ว นอกเหนือจากประธาน)	(서명 또는 인) (ลงชื่อหรือประทับตรา)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (สมาชิกสหกรณ์หรือกรรมการที่จดทะเบียนแล้ว นอกเหนือจากประธาน)	(서명 또는 인) (ลงชื่อหรือประทับตรา)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (สมาชิกสหกรณ์หรือกรรมการที่จดทะเบียนแล้ว นอกเหนือจากประธาน)	(서명 또는 인) (ลงชื่อหรือประทับตรา)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (สมาชิกสหกรณ์หรือกรรมการที่จดทะเบียนแล้ว นอกเหนือจากประธาน)	(서명 또는 인) (ลงชื่อหรือประทับตรา)		

개인정보의 이용 및 제3자 제공 · 활용 동의
การยินยอมให้ใช้และให้ข้อมูลส่วนบุคคลแก่บุคคลที่ 3

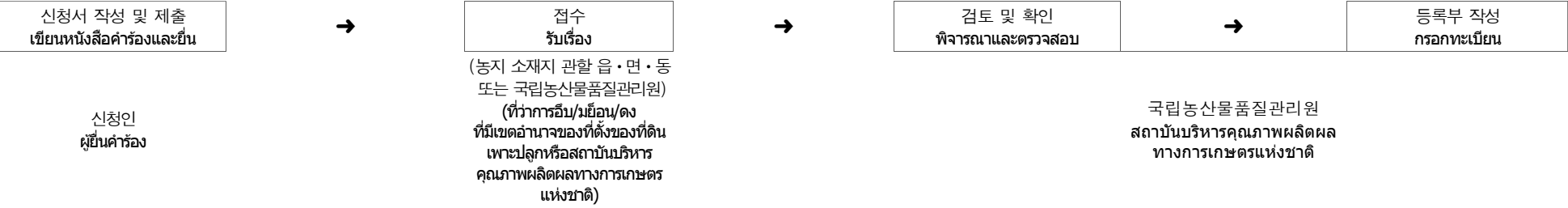
1. 이 신청서에 기재한 **신청인의 개인정보**를 **농림축산식품부 · 농촌진흥청 · 산림청**과 그 소속 기관, 지방자치단체, 「공공기관의 운영에 관한 법률」 제4조에 따른 공공기관(이하 "공공기관"이라 합니다), 「농업협동조합법」에 따른 조합 · 중앙회 및 그 자회사 · 농협경제지주회사 및 그 자회사(이하 "농업협동조합"이라 합니다)의 맞춤형 농정지원, 농정안내 서비스, 지방 농정 지원, 농업 · 농촌 사회 안전망 지원, 농산물의 안전생산 및 유통관리, 융자 · 보조금 등의 관리 등 농업경영체 육성 및 지원을 위한 기초자료로 이용하는 것에 동의합니다.
1. ยินยอมให้ใช้ข้อมูลส่วนบุคคลของผู้ยื่นคำร้องที่ระบุไว้ในหนังสือคำร้องฉบับนี้เป็นข้อมูลพื้นฐาน เพื่อการอุปถัมภ์และสนับสนุนกิจการการเกษตร เช่น สนับสนุนการบริหารการเกษตรที่เหมาะสมกับรายบุคคล, ให้บริการแนะนำการบริหารการเกษตร, สนับสนุนการบริหารการเกษตรท้องถิ่น, สนับสนุนเครือข่ายปลอดภัยสังคมการเกษตรและหมู่บ้านเกษตรกร, การผลิตอย่างปลอดภัยและจัดการการกระจายผลิตผลทางการเกษตร และการจัดการเงินกู้ยืมและเงินอุดหนุน ของกระทรวงการเกษตร ป่าไม้ ปศุสัตว์ และอาหาร, สำนักกระตุนหมู่บ้านเกษตรกร, กรมป่าไม้ และหน่วยงานในสังกัด, องค์การปกครองส่วนท้องถิ่น, หน่วยงานราชการตามมาตรา 4 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการเปิดเผยข้อมูลของหน่วยงานราชการ」 (ต่อไปนี้จะเรียกว่า "หน่วยงานราชการ"), สหกรณ์ และสหพันธ์สหกรณ์ และบริษัทลูก, บริษัทงานฮัย้อมกรุปและบริษัทลูก ตาม 「กฎหมายสหกรณ์เกษตรกรกรม」 (ต่อไปนี้จะเรียกว่า "สหกรณ์เกษตรกร"),และสหกรณ์และสหพันธ์สหกรณ์ตาม 「กฎหมายสหกรณ์ป่าไม้」 (ต่อไปนี้จะเรียกว่า 'สหกรณ์ป่าไม้')
- [] 동의 [] 거부
[]ยินยอม []ปฏิเสธ
2. 이 신청서에 기재한 **신청인의 개인정보**를 이용하여 **농림축산식품부 · 농촌진흥청 · 산림청**과 그 소속 기관, 지방자치단체, 공공기관, 농업협동조합으로부터 농업경영정보의 등록 · 변경등록, 농업 · 농촌에 관련된 융자 · 보조금 등의 정보, 그 밖에 농정안내 정보를 문자메시지 또는 우편으로 받아보는 것에 동의합니다.
2. ยินยอมรับข้อมูล เช่น การจดทะเบียนและจดทะเบียนเปลี่ยนแปลงข้อมูลกิจการการเกษตร, เงินกู้ยืมและเงินอุดหนุนเกี่ยวกับเกษตรกรและหมู่บ้านเกษตรกร และข้อมูลคำแนะนำการบริหารการเกษตรอื่น ๆ ทางข้อความหรือไปรษณีย์ จากกระทรวงการเกษตร ป่าไม้ ปศุสัตว์ และอาหาร, สำนักกระตุนหมู่บ้านเกษตรกร, กรมป่าไม้ และหน่วยงานในสังกัด, องค์การปกครองส่วนท้องถิ่น, หน่วยงานราชการ และสหกรณ์เกษตรกร โดยให้ข้อมูลส่วนบุคคลของผู้ยื่นคำร้องที่ได้รับไว้ในหนังสือคำร้องฉบับนี้
- [] 동의 [] 거부
[]ยินยอม []ปฏิเสธ
3. 이 신청서에 기재한 **신청인의 개인정보**를 **농업 · 농촌에 관련된 융자 · 보조금 등의 지급대상자 등록 심사, 보조금 등의 부정 · 중복 지원 방지** 등을 위한 **확인 자료**로 활용하는 것에 동의합니다.
3. ยินยอมให้ใช้ข้อมูลส่วนบุคคลของผู้ยื่นคำร้องที่ระบุไว้ในหนังสือคำร้องฉบับนี้เป็นข้อมูลยืนยัน เพื่อพิจารณาการจดทะเบียนเป็นผู้เข้าข่ายได้รับเงินกู้ยืมและเงินอุดหนุนเกี่ยวกับเกษตรกรและหมู่บ้านเกษตรกร และป้องกันการสนับสนุนเงินอุดหนุนซ้ำและไม่ถูกต้อง
- [] 동의 [] 거부
[]ยินยอม []ปฏิเสธ
4. 이 신청서에 기재한 **신청인의 개인정보**를 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제5조에 따른 **등록정보의 확인**을 위해 관계 **중앙행정기관, 지방자치단체, 관할 세무서, 공공기관, 농업협동조합**에 제공하고, **종합소득, 복지급여액, 면세유류 배정정보, 농기계 · 농자재 거래내역** 등 등록정보와 관련된 개인정보를 제공받아 활용하는 것에 동의합니다.
4. ยินยอมให้ข้อมูลส่วนบุคคลของผู้ยื่นคำร้องที่ได้รับไว้ในหนังสือคำร้องฉบับนี้แก่องค์การบริหารกลาง, องค์การปกครองส่วนท้องถิ่น, สำนักงานสรรพากรที่มีอำนาจ, หน่วยงานราชการ, และสหกรณ์เกษตรกร เพื่อตรวจสอบข้อมูลการจดทะเบียนตามมาตรา 5 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการอุปถัมภ์และสนับสนุนธุรกิจการเกษตรและประมง」 รวมทั้งรับและใช้ข้อมูลส่วนบุคคลเกี่ยวกับข้อมูลจดทะเบียน เช่น รายได้รวม, จำนวนค่าตอบแทนสวัสดิการ, ข้อมูลจัดสรรน้ำมันปลอดภาษี, ประวัติการซื้อขายเครื่องจักรทางการเกษตรและวัสดุทางการเกษตร ฯลฯ
- [] 동의 [] 거부
[]ยินยอม []ปฏิเสธ

- ※ 위 개인정보 이용 및 제3자 제공·활용 동의는 **농업경영체 등록이 말소되는 날까지 유효**하며(등록정보를 변경하는 경우에도 동일합니다), 농림축산식품부, 지방자치단체 및 국립농산물품질관리원은 등록말소 후에도 보조금 등 수혜 정보 관리 등을 위해 위 개인정보를 보유·이용할 수 있습니다.
- ※ การยินยอมให้ใช้และให้ข้อมูลส่วนบุคคลแก่บุคคลที่ 3 ดังที่ระบุไว้ข้างต้น จะมีผลไปจนถึงวันที่การจดทะเบียนกิจการเกษตรจะถูกเพิกถอน (เช่นเดียวกันกับกรณีเปลี่ยนแปลงข้อมูลจดทะเบียน) ส่วนกระทรวงการเกษตร ป่าไม้ ปศุสัตว์ และอาหาร องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น และกรมป่าไม้นั้น จะยังสามารถเก็บรักษาและใช้ข้อมูลส่วนบุคคลข้างต้น เพื่อจัดการข้อมูลการได้รับประโยชน์ เช่น เงินอุดหนุน ได้ แม้จะเพิกถอนการจดทะเบียนแล้วก็ตาม
- ※ 위 개인정보의 이용 및 제3자 제공·활용에 관한 동의는 거부할 수 있습니다. 다만, 동의하지 않을 경우 보조금 지급 등 「**농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률**」 제4조에 따른 융자·보조금의 지원이나 맞춤형 농정지원, 농정안내 서비스 제공, 다른 법률에 따른 농업인에 대한 지원 등이 제한될 수 있습니다.
- ※ สามารถปฏิเสธการยินยอมให้ใช้และให้ข้อมูลส่วนตัวแก่บุคคลที่ 3 ที่ระบุไว้ข้างต้นได้ แต่กรณีไม่ยินยอม อาจถูกจำกัดการสนับสนุนเงินกู้ยืมและเงินอุดหนุน เช่น การจ่ายเงินอุดหนุน ฯลฯ ตามมาตรา 4 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการอุปถัมภ์และสนับสนุนธุรกิจการเกษตรและประมง」, การสนับสนุนการบริหารการเกษตรที่เหมาะสมกับรายบุคคล การให้บริการคำแนะนำการบริหารการเกษตร หรือการสนับสนุนเกี่ยวกับเกษตรกรตามกฎหมายอื่นได้

		년	월	일
		ปี ค.ศ.	เดือน	วันที่
신청인 (개인정보 이용·제공·활용 동의자) ผู้ยื่นคำร้อง (ผู้ยินยอมให้ใช้และให้ข้อมูลส่วนบุคคล)	(대표자) (ประธาน)	(서명 또는 인) (ลงชื่อหรือประทับตรา)		
	(대표자 외 조함원 또는 등기이사) (สมาชิกสหกรณ์หรือกรรมการที่จดทะเบียนแล้ว นอกเหนือจากประธาน)	(서명 또는 인) (ลงชื่อหรือประทับตรา)		
	(대표자 외 조함원 또는 등기이사) (สมาชิกสหกรณ์หรือกรรมการที่จดทะเบียนแล้ว นอกเหนือจากประธาน)	(서명 또는 인) (ลงชื่อหรือประทับตรา)		
	(대표자 외 조함원 또는 등기이사) (สมาชิกสหกรณ์หรือกรรมการที่จดทะเบียนแล้ว นอกเหนือจากประธาน)	(서명 또는 인) (ลงชื่อหรือประทับตรา)		
	(대표자 외 조함원 또는 등기이사) (สมาชิกสหกรณ์หรือกรรมการที่จดทะเบียนแล้ว นอกเหนือจากประธาน)	(서명 또는 인) (ลงชื่อหรือประทับตรา)		

처리절차

ขั้นตอนการดำเนินการ



작성방법
วิธีการกรอกข้อมูล

1. 일반현황: 농업법인과 관련한 사항을 작성합니다.

1. สถานะทั่วไป : ให้กรอกรายการที่เกี่ยวกับนิติบุคคลทางการเกษตร

①란은 법인등기부상 법인명, 법인등록번호, 사업자등록번호, 법인 설립연도, 연락처 및 법인 소재지를 적습니다.

ในช่อง ① ให้กรอกชื่อนิติบุคคล เลขทะเบียนนิติบุคคล หมายเลขจดทะเบียนบริษัท ปีที่ก่อตั้งนิติบุคคล หมายเลขติดต่อ และที่ตั้งนิติบุคคลตามทะเบียนนิติบุคคล

- * 전화번호, 팩스 및 전자우편은 법인사무소에서 이용하는 것을 적되, 법인이 소유·이용하는 것이 없는 경우에는 법인대표가 사용하는 것을 적습니다.
- * ให้กรอกหมายเลขโทรศัพท์ หมายเลขแฟกซ์ และอีเมลที่สำนักงานนิติบุคคลใช้งาน กรณีไม่มีข้อมูลดังกล่าวที่นิติบุคคลครอบครอง/ใช้งาน ให้กรอกข้อมูลที่ผู้แทนนิติบุคคลใช้งาน
- * 주요사업은 정관으로 정한 법인의 주요사업에 해당하는 []칸에 √표시를 하되, 중복선택이 가능합니다.
- * ส่วนกิจการหลัก ให้เขียนเครื่องหมาย √ ลงในช่อง [] ตรงกับกิจการหลักของนิติบุคคลตามที่กำหนดไว้ในบริคณห์สนธิ และสามารถเลือกหลายรายการได้
- * चेख्मल 등 마을단위로 농업법인을 만든 경우에는 마을법인에 √표시를 합니다.
- * กรณีจัดตั้งนิติบุคคลทางการเกษตรในระดับหมู่บ้าน เช่น หมู่บ้านแห่งประสมการณ ให้เขียนเครื่องหมาย √ ลงในช่องนิติบุคคลหมู่บ้าน

②란은 대표자의 성명, 주민등록번호(외국인등록번호), 전화번호, 휴대전화번호, 전자우편 및 주민등록지 주소를 적습니다.

ช่อง ② ให้กรอกนามสกุล-ชื่อ, เลขประจำตัวประชาชน(เลขประจำตัวคนต่างด้าว), หมายเลขโทรศัพท์, หมายเลขโทรศัพท์มือถือ, อีเมล และที่อยู่ตามทะเบียนราษฎรของประธาน

③란은 영농조합법인과 농업회사법인을 구분하여 작성하되, 영농조합법인은 대표자 포함 농업인 5인 이상, 농업회사법인은 등기이사(또는 업무집행자)와 농업인 출자자의 성명, 주민등록번호(외국인등록번호), 직책, 농업인 여부 및 증빙 서류(농업경영체 증명서·농업인 확인서)를 적습니다.

ในช่อง ③ ให้กรอกโดยแยกสำหรับสหกรณ์นิติบุคคลการเกษตรกับบริษัทนิติบุคคลการเกษตร ส่วนสหกรณ์นิติบุคคลการเกษตร ให้กรอกนามสกุล-ชื่อ เลขประจำตัวประชาชน (เลขประจำตัวคนต่างด้าว) ตำแหน่ง
สถานการณ์เป็นเกษตรกร และเอกสารหลักฐาน (หนังสือรับรองกิจการการเกษตร/หนังสือรับรองเกษตรกร) ของเกษตรกร 5 คนขึ้นไป รวมทั้งประธานด้วย และส่วนบริษัทนิติบุคคลการเกษตร
ให้กรอกข้อมูลดังกล่าวของกรรมการที่จดทะเบียนแล้ว (หรือผู้ดำเนินการทางธุรกิจ) และเกษตรกรผู้ลงทุน

④란의 출자규모는 영농조합법인의 경우 조합원(농업인)과 준조합원(비농업인), 농업회사법인의 경우 농업인과 비농업인을 구분하여 작성합니다.

ขนาดการลงทุนในช่อง ④ ในกรณีของสหกรณ์นิติบุคคลการเกษตร ให้เขียนโดยแยกสมาชิกสหกรณ์(เกษตรกร) กับสมาชิกกึ่งสหกรณ์ (คนที่ไม่ใช่เกษตรกร) และในกรณีของบริษัทนิติบุคคลการเกษตร ให้กรอกโดยแยกเกษตรกรกับคนที่ไม่ใช่เกษตรกร

⑤란은 출자자가 아닌 일반인으로 고용계약기간 1년 이상인 임금근로자의 수를 적습니다.

ในช่อง ⑤ ให้กรอกจำนวนลูกจ้างบุคคลทั่วไปที่ได้รับค่าจ้างโดยมีระยะเวลาสัญญาจ้างงานมากกว่า 1 ปี ซึ่งไม่ใช่พนักงาน

2. 농지 등 및 농작물 재배: 해당 농업경영체가 경작하고 있는 모든 농지 등의 정보를 작성합니다.

2. ที่ดินเพาะปลูก ฯลฯ และการเพาะปลูกผลผลิตผลทางการเกษตร: กรอกข้อมูลที่ดินเพาะปลูกทั้งหมดที่ผู้ประกอบการการเกษตรกำลังทำการเพาะปลูกอยู่

⑥란은 필지별로 나누어 농지정보 순서대로 작성합니다.

在ช่อง ⑥ ให้กรอกข้อมูลที่ดินเพาะปลูกตามลำดับโดยแบ่งตามแปลงที่ดิน

⑥-1란은 해당 지번의 실제 이용형태에 따라 논, 밭, 과수원, 초지 및 기타로 구분하여 작성합니다.

在ช่อง ⑥-1 ให้กรอกข้อมูลโดยจำแนกตามรูปแบบการใช้งานจริงของหมายเลขที่ดินนั้น ๆ ได้แก่ นา, ไร่, สวนผลไม้, พืชหญ้า และอื่น ๆ

- * 「초지법」 제2조제1호에 따른 초지 중 다년생개량목초(多年生改良牧草)의 재배에 이용되거나 사료작물 재배에 이용되는 초지는 ⑥-1의 실제 지목을 ‘초지’ 로 등록합니다.
- * พืชหญ้าที่ปลูกใช้เป็นพืชหญ้าปลูกหญ้าแฝก หรือพืชหญ้าปลูกหญ้าสำหรับเป็นอาหารสัตว์ตามมาตรา 2 ข้อ 1 ของ「กฎหมายพืชหญ้า」 ให้จดทะเบียนประเภทการใช้ที่ดินจริงในข้อ ⑥-1 เป็น ‘พืชหญ้า’

⑥-2란은 해당 지번의 면적을 아래와 같이 작성합니다.

在ช่อง ⑥-2 ให้กรอกจำนวนพื้นที่ของหมายเลขที่ดินนั้น ๆ ตามรายละเอียดดังต่อไปนี้

- 自경・임차: 공부상 면적 기준, 자경 및 임차에 해당하는 각각의 면적
- ส่วนตัว, เช่า : แต่ละพื้นที่ของที่ดินส่วนตัวและเช่า โดยตามทะเบียนเป็นเกณฑ์
- * 임차면적 및 임차기간은 농지대장 상의 임차현황, 임대차계약서(농지 외) 상의 내용을 적습니다.
- * พื้นที่ที่เช่าและระยะเวลาที่เช่านั้น ให้กรอกสถานการณ์เช่าตามทะเบียนที่ดินเพาะปลูก และกรอกเนื้อหาดำเนินการหนังสือสัญญาเช่า (ยกเว้นที่ดินเพาะปลูก)

- 실제경작면적: 공부상 면적 중 실제 경작(농작물 식재 등)이 이루어지고 있는 면적(공부상면적 $\geq$ 실제경작면적+휴경면적+폐경면적)
- พื้นที่เพาะปลูกจริง : พื้นที่ตามทะเบียนที่กำลังทำการเพาะปลูก (เช่น เพาะปลูกผลิตผลทางการเกษตร) จริง (พื้นที่ตามทะเบียน $\geq$ พื้นที่เพาะปลูกจริง+พื้นที่พักปลูก+พื้นที่เลิกปลูก)
- 휴경면적: 농작물 재배가 가능한 토지이지만, 일시적으로 작물을 재배하고 있지 않은 토지 면적(다만, 다음 작물의 재배를 위해 일시적으로 작물을 재배하지 않는 경우는 제외)
- พื้นที่พักปลูก : พื้นที่ของที่ดินที่ไม่ได้เพาะปลูกผลิตผลทางการเกษตรชั่วคราว แม้จะสามารถเพาะปลูกผลิตผลทางการเกษตรได้ก็ตาม (แต่ยกเว้นกรณีที่ไม่ได้เพาะปลูกผลิตผลทางการเกษตรชั่วคราว เพื่อเพาะปลูกผลิตผลทางการเกษตรต่อไป)
- 폐경면적: 잡목 등의 점유, 시설물 및 묘지 등의 시설이 설치되어 상당한 인력과 시간을 투입하지 않으면 농작물 재배지로 이용이 불가능하게 농지형상이 변경된 토지 면적
- พื้นที่เลิกปลูก : พื้นที่ของที่ดินที่ถูกพืชล้มลุกเข้ายึด หรือถูกตัดตင်สิ่งอำนวยความสะดวก เช่น อุปกรณ์อำนวยความสะดวก หรือหลุมศพ และทำให้สภาพของที่ดินเพาะปลูกเปลี่ยนไป

จนหากไม่มีการใช้กำลังคนและเวลาอย่างมากเพียงพอ ก็จะไม่สามารถใช้เป็นที่ดินเพาะปลูกได้นั่นเอง

⑥-3란은 해당 지번의 시설종류와 시설면적을 작성합니다(번호기입).

ในช่อง ⑥-3 ให้กรอกประเภทและพื้นที่โรงเรือนของหมายเลขที่ดินนั้น ๆ (กรอกหมายเลข)

- 시설종류: ① 온실(유리), ② 온실(경질판), ③ 온실(비닐), ④ 육묘장(유리), ⑤ 육묘장(경질판), ⑥ 육묘장(비닐), ⑦ 재배사로 구분하여 적습니다.
- ประเภทโรงเรือน : ให้กรอกโดยแบ่งเป็น ① เรือนเพาะชำ (กระจก) ② เรือนเพาะชำ (พลาสติกแข็ง) ③ เรือนเพาะชำ (ไวนิล) ④ โรงเพาะกล้า (กระจก) ⑤ โรงเพาะกล้า (พลาสติกแข็ง) ⑥ โรงเพาะกล้า (ไวนิล) ⑦ โรงเพาะ
- 시설면적(㎡): 해당 시설의 면적을 적습니다.
- พื้นที่โรงเรือน (㎡): ให้กรอกพื้นที่ของโรงเรือนนั้น ๆ

⑥-4란은 해당 지번의 품목별 재배면적을 작성합니다.

ในช่อง⑥-4 ให้กรอกพื้นที่เพาะปลูกตามรายการของหมายเลขที่ดินนั้น ๆ

- 재배품목: 해당 지번의 농지에 연간 재배하는 모든 품목을 적습니다.
- รายการเพาะปลูก : ให้กรอกรายการเพาะปลูกทั้งหมดที่เพาะปลูกตลอดปีในพื้นที่เพาะปลูกของหมายเลขที่ดินนั้น ๆ
- 재배면적: 노지인 경우 노지란, 시설인 경우 시설란에 적습니다.
- พื้นที่เพาะปลูก: กรณีเป็นพื้นดิน ให้กรอกในช่องพื้นดิน หากเป็นโรงเรือน ก็ให้กรอกในช่องโรงเรือน

3. 가축·곤충 사육시설 및 사육규모

3. สถานที่เพาะเลี้ยงปศุสัตว์และแมลง และขนาดการเพาะเลี้ยง

⑦란은 가축·곤충 사육시설의 소재지, 소재지 공부면적, 시설면적, 경영 형태 및 용도(축사 또는 부대시설)를 적습니다

在ช่อง ⑦ ให้กรอกที่ตั้งของสถานที่เพาะเลี้ยงปศุสัตว์และแมลง พื้นที่สถานที่ตามทะเบียน รูปแบบกิจการ และการใช้งาน (คอกสัตว์ หรือสิ่งอำนวยความสะดวก)

⑦-1란은 필지별로 나누어 시설정보 순서대로 작성합니다. 1개의 시설이 여러 필지에 걸쳐 위치한 경우 동일한 시설번호를 적습니다.

在ช่อง ⑦-1 ให้กรอกข้อมูลสถานที่ตามลำดับโดยแบ่งตามแปลงที่ดิน กรณีสถานที่ 1 แห่งมีที่อยู่เชื่อมต่อกับที่ดินหลายแปลง ให้กรอกหมายเลขสถานที่ให้ตรงกัน

⑦-2란은 실제 사육시설의 총면적을 적습니다. 다만, 축산업허가증 또는 가축사육업등록증을 제출하는 경우에는 해당 증명서에 기재된 사육시설 면적 또는 부화용 알 생산시설 면적을 적습니다.

在ช่อง ⑦-2 ให้กรอกพื้นที่รวมของสถานที่เพาะเลี้ยงจริง แต่ในกรณีที่ยื่นใบอนุญาตธุรกิจการปศุสัตว์ หรือใบทะเบียนธุรกิจเพาะเลี้ยงสัตว์ ให้กรอกพื้นที่สถานที่เพาะเลี้ยงสัตว์ที่ระบุไว้ในใบรับรอง หรือพื้นที่โรงผลิตไข่เพื่อการฟักไข่

⑦-3란은 사육하고 있는 가축 또는 곤충의 품목(종) 및 등록신청일 현재의 사육규모(마릿수/군/㎡)를 적습니다(다만, 부화업인 경우는 1회 평균 입란 개수를 적습니다).

在ช่อง ⑦-3 ให้กรอกรายการ (ชนิด) ของปศุสัตว์ หรือแมลงที่กำลังเพาะเลี้ยง และขนาดการเพาะเลี้ยง (จำนวนตัว/ฝูง/㎡) ณ วันที่ยื่นคำร้อง (แต่กรณีเป็นธุรกิจฟักไข่ ให้กรอกจำนวนไข่ที่เข้าฟักเฉลี่ยต่อ 1 ครั้ง)

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

작성방법
วิธีการกรอกข้อมูล

4. 농산물의 생산·유통 및 가공(작성기준: 전년도 연간)

4. ผลิตและจัดจำหน่ายผลิตผลทางการเกษตร (แนวทางการจัดทำ: ในรอบปีที่ผ่านมา)

⑧란은 전년도에 생산·유통한 농산물의 연간 실적을 적습니다.

ในช่อง ⑧ ให้กรอกผลงานประจำปีของผลิตผลทางการเกษตรที่ผลิตและจัดจำหน่ายในปีที่ผ่านมา

⑧-1란은 전년도 생산품목, 유통·판매 등 취급 농산물의 품목, 주요 서비스 종류를 적습니다.

ในช่อง ⑧-1 ให้กรอกรายการสินค้าที่ผลิต รายการผลิตผลทางการเกษตรที่จัดการ เช่น การจัดจำหน่ายและขาย ฯลฯ และประเภทบริการหลักของปีที่ผ่านมา

⑧-2란은 ⑧-1란에 기재한 주요 품목의 전년도 총 재배면적(사육규모)을 적습니다. 재배면적이 없는 법인의 경우에는 적지 않습니다.

在ช่อง ⑧-2 ให้กรอกพื้นที่เพาะปลูก(ขนาดการเพาะเลี้ยง)รวมทั้งหมดในปีที่ผ่านมาของรายการหลักที่กรอกไว้ในช่อง ⑧-1 กรณีของนิติบุคคลที่ไม่มีพื้นที่เพาะปลูก ไม่กรอกข้อมูล

⑧-3란은 ⑧-1란에 기재한 주요 품목의 전년도 총 생산량을 적습니다. 생산 실적이 없는 법인의 경우에는 적지 않습니다.

在ช่อง ⑧-3 ให้กรอกปริมาณการผลิตทั้งหมดในปีที่ผ่านมาของรายการหลักที่กรอกไว้ในช่อง ⑧-1 กรณีของนิติบุคคลที่ไม่มีผลผลิต ไม่กรอกข้อมูล

⑧-4란은 ⑧-1란에 기재한 주요 품목의 전년도 총 판매량을 적습니다.

在ช่อง ⑧-4 ให้กรอกปริมาณการขายทั้งหมดในปีที่ผ่านมาของรายการหลักที่กรอกไว้ในช่อง ⑧-1

⑧-5란은 ⑧-1란에 기재한 주요 품목의 총 판매금액을 만원 단위로 적습니다.

在ช่อง ⑧-5 ให้กรอกยอดขายในปีที่ผ่านมาของรายการหลักที่กรอกไว้ในช่อง ⑧-1

⑧-6란은 ⑧-5란에 기재한 주요 품목의 총 판매금액 중 판매차별 점유비율을 백분율(%)로 적습니다.

在ช่อง ⑧-6 ให้กรอกส่วนแบ่งการตลาดตามช่องทางการขายตามช่องทางการขายจากยอดขายของรายการหลักที่กรอกไว้ในช่อง ⑧-5 เป็นอัตราร้อยละ (%)

⑨란은 전년도에 농산물을 주원료로 가공하여 판매한 품목의 명칭과 연간 판매금액을 만원 단위로 적습니다.

在ช่อง ⑨ ให้กรอกชื่อรายการสินค้าที่ขายโดยการแปรรูปผลิตผลทางการเกษตรเป็นส่วนผสมหลัก และยอดขายต่อปีในหน่วยหมื่นวอนของปีที่ผ่านมา

5. 소득·자산·부채(작성기준일: 전년도 12월 31일)

5. รายได้/สินทรัพย์/หนี้สิน (ณ วันที่กรอกข้อมูล: วันที่ 31 ธันวาคม ปีที่แล้ว)

⑩란은 전년도의 농업소득 총액을 적습니다.

在ช่อง ⑩ ให้กรอกยอดเงินของรายได้ทางการเกษตรของปีที่ผ่านมา

⑪란은 아래의 전년도 농업 외 소득 금액의 연간 총액을 적습니다.

在ช่อง ⑪ ให้กรอกจำนวนเงินรวมประจำปีของรายได้ที่ไม่ใช่การเกษตรในปีที่ผ่านมาด้านล่าง

- 어업, 농산물 가공업, 농업서비스, 제조업 등 기타 산업 종사를 통해 얻은 소득 금액
- จำนวนเงินรายได้ที่ได้มาจากการประกอบอุตสาหกรรมอื่นๆ เช่น การประมง การแปรรูปผลิตผลทางการเกษตร บริการทางการเกษตร และการผลิต ฯลฯ
- 농업 외 산업의 종사로 지급받은 임금 및 다른 농가에 고용되어 지급받은 소득 금액
- ค่าจ้างที่ได้รับสำหรับการทำงานในอุตสาหกรรมอื่นนอกเหนือจากการเกษตรหรือจำนวนเงินรายได้ที่ได้รับสำหรับได้รับการว่าจ้างจากฟาร์มรายอื่น
- 임대수입(농지, 대지, 시설물, 대농구 등), 이자·배당수입, 유가증권 매매차익 등의 금액
- จำนวนเงิน เช่น รายได้ค่าเช่า (ที่ดินเพาะปลูก ที่ดิน โรงเรือน พื้นที่เกษตรกรรม ฯลฯ) ดอกเบี้ย เงินปันผล กำไรจากการซื้อขายหลักทรัพย์ ฯลฯ
- 농업보조금, 실업수당, 산업재해보험금, 기초연금, 같이 살지 않는 가족 또는 친인척 등 다른 가구로부터 정기적으로 받은 용돈·생활비 등
- เงินอุดหนุนการเกษตร เงินทดแทนระหว่างการว่างงาน ค่าทดแทนอุบัติเหตุในอุตสาหกรรม เงินบำนาญพื้นฐาน เงินหรือค่าครองชีพที่ได้รับเป็นประจำจากครัวเรือนอื่น เช่น ญาติ ฯลฯ
- 경조사로 인한 수입(축의금, 조의금 등), 퇴직일시금, 사고보상금, 이주민 주거대책비 일시금, 세금 환급금, 사례금 등 비정기적으로 정부, 공공기관, 다른 가구 등으로부터 얻은 소득금액
- จำนวนเงินรายได้ที่ได้รับอย่างไม่สม่ำเสมอจากรัฐบาล หน่วยงานราชการ ครัวเรือนอื่นๆ ฯลฯ เช่น รายได้จากการจัดงานครอบครัว (เงินแสดงความยินดี เงินแสดงความเสียใจ เป็นต้น) เงินบำเหน็จเกษียณ เงินชดเชยอุบัติเหตุ ค่าสนับสนุนการอยู่อาศัยเหมาะสมสำหรับผู้พยายายถิ่นฐาน เงินคืนภาษี ค่าตอบแทน ฯลฯ

⑫란은 아래의 자산 총액을 적습니다.

ในช่อง ⑫ ให้กรอกยอดรวมสินทรัพย์ดังต่อไปนี้

- 토지, 건물, 기계·기구 및 비품 등 고정자산의 금액
- จำนวนสินทรัพย์ถาวร เช่น ที่ดิน อาคาร เครื่องจักร เครื่องมือ อุปกรณ์ ฯลฯ
- 현금, 예금, 저축성 보험금 등 금융자산의 금액
- จำนวนสินทรัพย์ทางการเงิน เช่น เงินสด เงินฝาก เงินประกันออมทรัพย์ ฯลฯ
- 미처분 농축산물, 미사용 구입자재 등 재고자산의 금액
- จำนวนสินทรัพย์สินค้าคงคลัง เช่น สินค้าเกษตรและปศุสัตว์ที่ยังไม่ได้จัดการ วัสดุที่จัดซื้อที่ไม่ได้ใช้งาน ฯลฯ

⑬란은 아래의 부채 총액을 적습니다.

ในช่อง ⑬ ให้กรอกยอดรวมหนี้สินดังต่อไปนี้

- 생산성 자금 중 영농투자 확대(경작지, 건물, 기계, 비료, 농약, 동식물, 사료 구입 등)를 위해 차입한 부채의 금액
- ในบรรดาเงินทุนเชิงผลผลิตภาพ จำนวนหนี้สินที่ยืมมาเพื่อขยายการลงทุนทางการเกษตร (การซื้อพื้นที่เพาะปลูก อาคาร เครื่องจักร ปุ๋ย สารกำจัดศัตรูพืช สัตว์และพืช อาหารสัตว์ ฯลฯ)
- 가계운영을 위한 생산성 자금(주거용 건물), 문화용품비, 관혼상제비, 의료비, 교육비, 기타 생활비 등 가계운영을 위해 차입한 부채의 금액
- จำนวนหนี้สินที่ยืมมาเพื่อการดำเนินงานของครัวเรือน เช่น เงินทุนเชิงผลผลิตภาพเพื่อการดำเนินงานของครัวเรือน (อาคารที่อยู่อาศัย) ค่าอุปกรณ์ทางวัฒนธรรม ค่าใช้จ่ายสำหรับพิธีกรรม ค่ารักษาพยาบาล ค่าการศึกษา ค่าครองชีพอื่นๆ ฯลฯ
- 생산성 자금 중 겸업활동(토지·건물·기계 구입, 그 밖의 겸업활동을 위한 지출)을 위해 차입한 부채의 금액
- ในบรรดาเงินทุนเชิงผลผลิตภาพ จำนวนหนี้สินที่ยืมมาเพื่อกิจกรรมทางธุรกิจเสริม (การซื้อที่ดิน/อาคาร/เครื่องจักร และค่าใช้จ่ายสำหรับกิจกรรมธุรกิจเสริมอื่น ๆ)
- 토지, 건물 등을 빌려주고 받은 임대차보증금(전세보증금, 상가보증금 등), 재산증식을 위한 생산성 자금(겸업 및 영농활동과 관계없이 재산증식을 위한 토지, 임야 등의 부동산 구입)을 위한 부채, 채무 보증으로 대신 상환하는 부채 등의 금액
- จำนวนเงิน เช่น เงินมัดจำสัญญาเช่าที่ได้รับจากการให้ยืมที่ดิน อาคาร ฯลฯ (เงินมัดจำสัญญาเช่ารายปี เงินมัดจำสัญญาเช่าร้านค้า ฯลฯ) หนี้สินสำหรับเงินทุนเชิงผลผลิตภาพเพื่อการขยายทรัพย์สิน (การซื้ออสังหาริมทรัพย์ เช่น ที่ดิน พื้นที่ป่า ฯลฯ เพื่อขยายทรัพย์สินโดยไม่คำนึงถึงกิจกรรมทางเกษตรกรรมและกิจกรรมทางธุรกิจเสริม) หนี้สินที่จ่ายคืนแทนด้วยการค้ำประกันหนี้ ฯลฯ